

## L'ÉQUIPAGE DU MEZLY Voyage n° 6

DATE LE 27/01/2010

ARMEMENT 11 Mars 1910 Rôle n° 176 DESARMEMENT :24 juin 1911 /14 07 11 n°535

JYLB

VOYAGE N°: Europe Tasmanie Californie & retour Europe

ARMATEUR : Sté Nvelle D'Armement N° IMMA : 678 Construit en 1900 à Chantenay 1390 tx jauge nette

NANTES COTE :

**PORT D'APPAREILLAGE**

**PORT D'ARRIVÉE**

Année :1911

? 5 Mars 1910

CHERBOURG 10 Mars 19010

CHERBOURG 14 Mars 1910

HOBART-TOWN 18 Juin 1910

HOBART-TOWN 22 Juin 1910

SYDNEY 15 Juillet 1910

SYDNEY Septembre 1910

SAN FRANCISCO 10 Décembre 1910

SAN FRANCISCO 25 Janvier 1911

HULL 24 JUIN 1911

|    | Nom Prénom                      | Fonction brevet     | Né à ,,,, le                  | Quartier d'immatriculatio | Date embarquement         |                                |
|----|---------------------------------|---------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1  | <b>DROGUET Eugène Victorien</b> | <b>CDT CLC</b>      | Dinard 13 Juin 1883           | ST MALO n°720             |                           | 16M17J                         |
| 2  | <b>COURREGES VINCENT</b>        | SD CAP CLC          | Cazou?(gers) 9 03 75          | BORDEAUX n°701            | 9 02 10/ 24 06 11         | 16M 16J                        |
| 3  | <b>YVETOT LOUIS</b>             | LIEUTENANT          | Longueville 3 05 82           | GRANVILLE n°1627          |                           |                                |
| 4  | <b>GUILLAUME Vincent</b>        | MAÎTRE Mtre au Cab, | St Pierre Quiberon 26 10 77   | AURAY N° 405              | /Sydney 17 09 11          | 7M 10 j débarqué hospital pour |
| 5  | <b>AUDREN JEAN M</b>            | CUISINIER           | Riec sur Belon 12 01 85       | CONCARNEAU N°5092         | /Sydney 12 09 11          | 7M 05 j débarqué hospital pour |
| 6  | <b>PERON GUILLAUME</b>          | MATELOT             | Riec sur Belon 04 08 82       | CONCARNEAU N°4354         | 9 02 10/ 24 06 11         | 16M17J                         |
| 7  | <b>CALBOURDIN CHAR:</b>         | MATELOT             | Carnac 19 09 73               | AURAY N° 4405             | 9 02 10/ 24 06 11         | 16M17J                         |
| 8  | <b>KERGOAT JOACHIM</b>          | MATELOT             | Riec sur Belon 21 02 72       | CONCARNEAU N° 2631        | 9 02 10/ 24 06 11         | 16M17J                         |
| 9  | <b>LE GALL ,,,,</b>             | MATELOT             | Penmarch                      | QUIMPER N° 10594          | /Sydney 09 09 11          | Débarqué de gré à gré a ses fi |
| 10 | <b>LASBLEIZ Aldophe</b>         | MECANICIEN          | ??? 4 11 80                   | PAIMPOL N° 9265           | 9 02 10/ 24 06 11         | 16M17J                         |
| 11 | <b>DRÉAN Joseph Marie</b>       |                     |                               |                           |                           |                                |
| 12 | <b>RENAUDIN</b>                 | MATELOT LEGER       | Montoir 1 juin 1890           | NANTES n°1644             | 9 02 10/ 24 06 11         | 16M17J                         |
| 13 | <b>DENIS RAYMOND</b>            | NOVICE              | St Malo 8 04 93               | ST MALO n°1573            | 9 02 10/ 24 06 11         | 16M17J                         |
| 14 | <b>DENIS FERNAND</b>            | MOUSSE              | St Pierre et Miquelon 7 06 94 | ST MALO n°1639            | 9 02 10/ 24 06 11         | 16M17J                         |
| 15 | <b>LABEE AUBIN</b>              | SUBRECARGUE CLC     | St Nazaire 12 09 78           |                           |                           | Débarqué 4 mars 10             |
| 16 | <b>MEDA YVES MARIE</b>          | MATELOT             | Treguiniel ? 9 05 80          | BINIC N°4751              | 10 03 10                  | 15 M 15 J                      |
| 17 | <b>QUERRVIC YVES FRANCOIS</b>   | MATELOT             | Plég,,,17 8 88                | BINIC N°2860              | 10 03 10 /                | 15 M 15 J                      |
| 18 | <b>PIVOU? JEAN FRANCOIS</b>     | MATELOT             | Plourhan? 8 02 83             | BINIC N°2860              | 10 03 10 /                | 15 M 15 J                      |
| 19 | <b>MONNIER Désiré Fernand</b>   | MATELOT LEGER       | Redon 22 08 92                | VANNES 1078/312           | 10 03 10 /                | 15 M 15 J                      |
| 20 | <b>LE MEUR ALBERT LEON</b>      | MATELOT LEGER       | V,,,19 08 84                  | PAIMPOL N°2969            | 10 03 10 / Disparu en mer |                                |
| 21 | <b>DUMAS GEORGES</b>            | ??                  | Cayenne 8 8 90                | CAYENNE 1er embarquement  | 10 03 10 /                |                                |
| 22 | <b>LE MOAL CHARLES</b>          | CHARPENTIER         | Paimpol 16 07 86              | PAIMPOL N°14876           | 10 03 10 /                |                                |
| 23 | <b>GUYADER HERVE</b>            | MATELOT             | Quimper 2 05 66               | QUIMPER N°320             | 10 03 10 /                |                                |
| 24 | <b>COPP WILLIAM</b>             | MATELOT             | BERLIN 16 11 88               | ALLEMAND                  | Sydney 20 09/SF 10 12 10  |                                |
| 25 | <b>JANSON Jean</b>              |                     |                               |                           |                           | cabotage                       |
| 26 | <b>PERRET Clément</b>           |                     |                               |                           |                           | cabotage                       |
| 27 | <b>GILLET Guillaume</b>         |                     |                               |                           |                           | cabotage                       |
| 28 | <b>DERRIEN Yves</b>             |                     |                               |                           |                           | cabotage                       |

19 juillet 1911



REPUBLIQUE FRANÇAISE.  
MARINE NATIONALE.

Commissaire Louis Lours à Cherbourg  
le 10 Mars 1910  
L'Administrateur de l'Inspection Maritime de Capitaux

ARRONDISSEMENT.  
QUARTIER

(Nombre de feuilles employées pour la constitution du rôle du bureau.)

ARMEMENT (1) au Cabotage

En date du 1<sup>er</sup> Mars 1910, N° 1960, N° 196  
à Cherbourg le 11 Mars 1910 N° 196

1. (1) 3/4 mâts "Mezgly"  
Immatriculé à Nantes, F° 229, N° 678  
allant à (2) Cherbourg.

RÔLE D'ÉQUIPAGE dudit navire, construit en 1900.  
à Chantenay, de 1390<sup>26</sup> tonneaux de jauge nette, muni d'une machine  
de 7 chevaux, appartenant à M. L. S. A. Nouvelle, armé  
par le commandant Droguel, sous le commandement  
du Capitaine Droguel.

| PIÈCES<br>DONT EST MUNI LE CAPITAINE.  | PARAFE<br>de<br>CERTIFICATION<br>de<br>l'existence<br>des<br>documents. |
|--|---|
| Un certificat de visite du navire édité à Nantes le 4 Mars 1910.<br>Un certificat de visite du coffre de médicaments délivré à Nantes le 4 Mars 1910.<br>Le plan 141 (Proclamation du 3 août 1893).<br>Un exemplaire de l'instruction du 3 octobre 1893 sur les actes de l'état civil avec les imprimés y relatifs. (Circulaire du 3 octobre 1893).<br>Un permis de navigation pour bateau à vapeur délivré à Nantes le 4 Mars 1910.<br>Un exemplaire de l'arrêté du 28 Mars 1885.<br>Un exemplaire de l'arrêté du 21 Février 1897 établissant les règles pour éviter les abordages. (Circulaire du 21 Février 1897).<br>Deux exemplaires des instructions pour l'établissement d'un « Vœu-vent » entre un navire au large et la terre. (Circulaire du 8 décembre 1894). |   |

19 juillet 1911  
0'00  
3 60  
0 15

DÉSARMÉ le 14 juillet 1911 n° 338  
Les saires de l'équipage courent du 1980 et ont cessé 1991 inclusivement.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE L'ENGAGEMENT.

Les hommes de l'équipage présents au désarmement ont été réglés de leurs salaires suivant état de décomptes dressé par le Consul de France à Nantes.

| APOSTILLES ET MOUVEMENTS CONSTATÉS.<br>PAR :<br>1° Les administrateurs de la marine;<br>2° Les consuls;<br>3° Procès-verbaux en forme. | HOMMES EMBARQUÉS.  | A : Fonctions à bord.<br>B : Gages ou parts.<br>C : Taxe par mois.<br>D : Décompte des services à bord. | DÉCOMPTÉ<br>AU DÉSARMEMENT.          |  | VERSEMENTS<br>À LA Caisse de Prévoyance<br>instituée<br>en faveur des marins français<br>contre les risques<br>et<br>accidents de leur profession.<br>(Loi du 21 avril 1898.) |   |
|--|--|---|--------------------------------------|--|---|---|
|  | (1) Nom et prénoms.<br>(2) Quartier et numéro d'inscription; inscrit provisoire, définitif ou hors de service.<br>(3) Domicile.<br>(4) Grade à l'État.<br>(5) Spécialité.<br>(6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mobilisation. |   | Montant des salaires payés ou parts. | Droits des Invalides 5 et 3 p. 0/0 taxe. | Cotisations des participants.   | Apports des propriétaires ou armateurs. |
|  | (1) Droguel, Serg. Nat. M.   | Capitaine   | 4                                    | 5  | 6   | 7                                       |

| APOSTILLES ET MOUVEMENTS CONSTATÉS.   |  | HOMMES EMBARQUÉS.   |  | DÉCOMPTÉ  |  | VERSEMENTS   |  |
|---|--|---|--|---|--|--|--|
| PAR :<br>1° Les administrateurs de la marine;<br>2° Les consuls;<br>3° Procès-verbaux en forme.   |  | (1) Nom et prénom.<br>(2) Quartier et numéro d'inscription; inscrit provisoire, définitif ou hors de service.<br>(3) Domicile.<br>(4) Grade à l'État.<br>(5) Spécialité.<br>(6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mobilisation. |  | A : Fonctions à bord.<br>B : Gages ou parts.<br>C : Taxe par mois.<br>D : Décompte des services à bord.             |  | AU DÉSARMEMENT.<br>Montant des salaires payés ou parts.<br>Droits des invalides et 3 p. o/o taxe.<br>Cotisations des participants.<br>Appoints des propriétaires ou armateurs.   |  |
| 164<br>PRÉSENT AU DÉSARMEMENT<br>Embarqué à la date du 9 février 1910<br>REF<br>Manned  |  | (1) Broquet. Eug. Gust. M.<br>né le 13 juin '83 à Dinard (S. V.)<br>Inscrit à (2) St. Malo. n° 720<br>(3)<br>(4) C. au long-cours<br>(5) 10-23<br>(6) 5-24  |  | A : Capitaine<br>B : 250 frs<br>A :<br>B :<br>C : Taxe par mois.<br>D : Navigation.<br>Mois. Jours.<br>16 17        |  | Une somme de 39 <sup>frs</sup> remboursant le 1/10 des motifs accidentels de la somme de 390 frs payés par le capitaine Broquet à titre de gages au désarmement le 14 février 1910 par le 4 <sup>e</sup> Nouvel 2 <sup>e</sup> armement.<br>4141.67<br>41.42 |  |
| PRÉSENT AU DÉSARMEMENT<br>Embarqué à la date du 9 février 1910<br>REF<br>Manned   |  | (1) Courrèges. Vincent Th.<br>né le 9 mars 75 à Cazanov (Gers)<br>Inscrit à (2) Bordeaux. n° 702.<br>(3)<br>(4) C. L. C.<br>(5)<br>(6)  |  | A : Second<br>B : Capitaine<br>A : 200 frs<br>B :<br>C : Taxe par mois.<br>D : Navigation.<br>Mois. Jours.<br>16 16 |  | 3306.67<br>33.07   |  |
| PRÉSENT AU DÉSARMEMENT<br>Délivré le 16 à la suite.<br>REF<br>Manned  |  | (1) Yvetot. Louis Gust. 200 frs<br>né le 3 mai 82 à Longville ( Manche )<br>Inscrit à (2) Granville n° 1627<br>(3)<br>(4) J. de la marine<br>(5) marchand.<br>(6)   |  | A : Lieutenant<br>B : 110 frs<br>A :<br>B :<br>C : Taxe par mois.<br>D : Navigation.<br>Mois. Jours.<br>16 19       |  | 1822.33<br>18.22   |  |
| PRÉSENT AU DÉSARMEMENT<br>Délivré le 16 à la suite<br>Embarqué à Sydney le 17 septembre 1910<br>Inscrit à l'hôpital. P. L.<br>REF<br>Manned |  | (1) Guillaume Mii: B.<br>né le 26 oct 77 à Quiblon (Morbihan)<br>Inscrit à (2) Auray n° 405<br>(3)<br>(4) maître au Cabotage.<br>(5)<br>(6)   |  | A : Maître<br>B : 90 frs<br>A :<br>B :<br>C : Taxe par mois.<br>D : Navigation.<br>Mois. Jours.<br>7 10             |  | 660<br>4.99<br>97.66   |  |
|   |  | A reporter.....   |  | 9930.67   |  | 97.66  |  |

APOSTILLES ET MOUVEMENTS CONSTATÉS

PAR :

- 1° Les administrateurs de la marine;
- 2° Les consuls;
- 3° Procès-verbaux en forme.

- (1) Nom et prénoms.
- (2) Quartier et numéro d'inscription, inscrit provisoire, définitif ou hors de service.
- (3) Domicile.
- (4) Grade à l'État.
- (5) Spécialité.
- (6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mobilisation.

- A : Fonctions à bord.
- B : Gages ou parts.
- C : Taxe par mois.
- D : Décompte des services à bord.

DÉCOMPTÉ AU DÉSARMEMENT.

Montant des salaires payés ou parts.  
Droits des fonctionnaires.

N° 5 Délégué 1/3 à sa mise  
Délargué à Seydoux le 12 Septembre 1910  
Délargué à l'hôpital pour cause de maladie.  
Commissaire Général  
Stip  
Commissaire



Report.....  
(1) Audren Jean. M. P. H.  
né le 12 Janv. '85 à Rice (Fin.)  
Inscrit à (2) Coucouneau n° 5092  
(3)  
(4) (5) 30 jours de ses salaires acquis (161.35) + 30 jours de 4 mois de sal. de malade à Nantes le 9 Décembre 1910

A : *cinquini*  
B :  
A : 90fr  
B :  
C : Taxe par mois.  
D : Navigation.  
Mois. Jours.  
7 05

645

N° 6 Délégué à sa femme 1/3.  
PRÉSENT AU DÉSARMEMENT  
Mamet



(1) Péron Guillaume  
né le 4 août '82 à Rice (Fin.)  
Inscrit à (2) Coucouneau n° 4354  
(3)  
(4) M. de 1<sup>ère</sup> (5) Classe.  
(6)

A : *met.*  
B :  
A : 75fr  
B :  
C : Taxe par mois.  
D : Navigation.  
Mois. Jours.  
16 17

1242.50

N° 7 Délégué 1/3 à sa femme.  
PRÉSENT AU DÉSARMEMENT  
Mamet



(1) Calbourdin Char. Louis  
né le 19 Sept. 78 à Corvée (Morbihan)  
Inscrit à (2) Auray n° 4205  
(3)  
(4) M. de 3<sup>ème</sup> (5) Classe.  
(6)

A : *met.*  
B :  
A : 75fr  
B :  
C : Taxe par mois.  
D : Navigation.  
Mois. Jours.  
16 17

1242.50

N° 8 Délégué 1/3 à sa femme.  
PRÉSENT AU DÉSARMEMENT  
Mamet



(1) Kergoat Joachim Tot.  
né le 21 Fév. 72 à Rice (Fin.)  
Inscrit à (2) Coucouneau n° 2621

A : *met.*  
B :  
A : 75fr  
B :

PRÉSENT AU DÉBARQUEMENT

N° 8



Délégue 1/3 à sa femme.

PRÉSENT AU DÉBARQUEMENT

- (3)
- (4) M. de 3<sup>ème</sup> (5) Classe.
- (6)

(1) Kergoat. Joseph. Int:  
né le 21 Fév. 72 à Rice ( Fin. )  
Inscrit à (2) Courmeur n° 2631

- (3)
- (4) M. de 2<sup>ème</sup> (5) Classe
- (6)

C: Taxe par mois.

| D: Navigation. |        |
|----------------|--------|
| Mois.          | Jours. |
| 16             | 17     |

1242.50

A:   
B:   
A: 75 frs  
B:

C: Taxe par mois.

| D: Navigation. |        |
|----------------|--------|
| Mois.          | Jours. |
| 16             | 17     |

1242.50

A:   
B:   
A: 75 frs  
B:

C: Taxe par mois.

| D: Navigation. |        |
|----------------|--------|
| Mois.          | Jours. |
| 7              | 02     |

530

A:   
B:   
A: 75 frs  
B: 96

C: Taxe par mois.

| D: Navigation. |        |
|----------------|--------|
| Mois.          | Jours. |
| 16             | 17     |

1491

A: 2<sup>nd</sup>  
B:   
A: 90 frs  
B:

C: Taxe par mois.

| D: Navigation. |        |
|----------------|--------|
| Mois.          | Jours. |
| 16             | 17     |

1491

A reporter.....

N° 11

Délégue 2/3 à sa femme  
à la date du 9 Septembre 1910  
P. le Consul Général  
A. O. M. P.  
Sydney

Délégue 1/3 à sa femme

Com à la solda mensuelle de 90 frs à compter du 8 février 1910

PRÉSENT AU DÉBARQUEMENT

Délégue 1/3 à sa femme



PRÉSENT AU DÉBARQUEMENT

(1) Drian Jo. Marie  
né le 25 Janv. 69 à Stel (Morbihan)  
Inscrit à (2) Auray n° 3339

- (3)
- (4)
- (5)
- (6)

ANNEXE AU RÔLE D'ÉQUIPAGE  
(LONG COURS ET GRANDE PÊCHE.)

armé au port de *St. Malo* le 8 *Feb.*

1960, sous le n°



Administration de l'inscription maritime  
L'Agent Consulaire de France.

APOSTILLES ET MOUVEMENTS CONSTATÉS

- PAR :
- 1° Les administrateurs de la marine;
  - 2° Les consuls;
  - 3° Procès-verbaux en forme.

SIGNATURES.

- (1) Nom et prénoms.  
(2) Quartier et numéro d'inscription; inscrit provisoire, définitif, ou hors de service.  
(3) Domicile.  
(4) Grade à l'État.  
(5) Spécialité.  
(6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mobilisation.

- A: Fonctions à bord.  
B: Gages ou parts.  
C: Taxe par mois.  
D: Décompte des services à bord.

DÉCOMPTÉ

AD DÉBARQUEMENT.

VERSEMENTS

A LA CAUSE DE PRÉVOTASSAGE  
institué en faveur des marins français contre les risques et accidents de leur profession. (Loi du 29 décembre 1902.)

Montant des salaires payés ou parts. Droits des invalides (3 p. o/o, taxe). Cotisations des participants. Apperis des propriétaires ou armateurs.

|  |    |     |  |
|--|----|-----|--|
| Embarqué à   | le | 190 |  |
| Embarqué à   | le | 190 |  |
| payé à   | le | 190 |  |
| payé à   | le | 190 |  |
| APOSTILLES DIVERSES.<br><i>Relève 1/3 à St. Malo</i>   |    |     |  |
| Embarqué à   | le | 190 |  |
| Embarqué à   | le | 190 |  |
| payé à   | le | 190 |  |
| payé à   | le | 190 |  |
| APOSTILLES DIVERSES.<br><i>Relève à son lieu 1/3 à Granville</i>   |    |     |  |
| Embarqué à   | le | 190 |  |
| Embarqué à   | le | 190 |  |
| payé à   | le | 190 |  |
| payé à   | le | 190 |  |
| APOSTILLES DIVERSES.<br><i>a tiré au départ 70,70 d'avance</i><br><i>Relève à son lieu 1/3 à Granville</i> |    |     |  |

|  |
|--|
| (1) <i>Renaudin Jos. alex.</i><br>né le <i>1<sup>er</sup> Juin '90</i> à <i>Montoir (L.S.)</i><br>inscrit à (2) <i>nantec.</i> n° <i>1644.</i><br>(3) <i>dur. à payer: 16-17 à 2.50 = 41.42</i><br>(4) <i>Complément du g<sup>o</sup>: 8.29</i><br>(6) |
| (1) <i>Denis. Raymond C.G.</i><br>né le <i>8 mai '93</i> à <i>St. Malo. (S.M.)</i><br>inscrit à (2) <i>St. Malo.</i> n° <i>1578.</i><br>(3)<br>(4) <i>Complément du g<sup>o</sup>: 1.28</i><br>(6)   |
| (1) <i>Denis. Fernand H.G.</i><br>né le <i>7 Juin '24</i> à <i>St. Pierre &amp; Miquelon (colonie française)</i><br>inscrit à (2) <i>St. Malo.</i> n° <i>1639.</i><br>(3)<br>(4) (5)<br>(6)  |

|  |
|--|
| A: <i>mat. de g.</i><br>B:<br>A: <i>40fr</i><br>B: |
| C: Taxe par mois.<br><i>2.50</i>                   |
| D: Navigation.<br>Mois. Jours. <i>662.67</i>       |
| <i>16 17</i>                                       |
| A: <i>novice</i><br>B:<br>A: <i>40fr</i><br>B:     |
| C: Taxe par mois.                                  |
| D: Navigation.<br>Mois. Jours. <i>662.67</i>       |
| <i>16 17</i>                                       |
| A: <i>novice</i><br>B: <i>30fr</i><br>A:<br>B:     |
| C: Taxe par mois.                                  |
| D: Navigation.<br>Mois. Jours. <i>497</i>          |
| <i>16 17</i>                                       |

APOSTILLES DIVERSES.  
*Relève à son père 1/3 à framville*

Embarqué à le 190 .  
 Embarqué à le 190 .  
 payé à le 190 .  
 payé à le 190 .

APOSTILLES DIVERSES.  
*a son père au départ 70,70 d'années*  
*Relève à son père 1/3 à framville*

Embarqué à le 190 .  
 Embarqué à le 190 .  
 payé à le 14 Mars 1900 .  
 payé à le 190 .

APOSTILLES DIVERSES.

Embarqué à le 10 Mars 1900 .  
 Embarqué à le 190 .  
 payé à le 190 .  
 payé à le 190 .

APOSTILLES DIVERSES.

Embarqué à le 10 Mars 1900 .  
 Embarqué à le 190 .  
 payé à le 190 .  
 payé à le 190 .

APOSTILLES DIVERSES.

*Relève à ses parents 1/3 à Ploëguin*  
*Relève à son père 1/3 à Ploëguin*

(4) Complément (5) en 1.28

(1) Denis, Fernand H.G.  
 né le 7 Juin '24 à St Pierre & Miquelon (colonie française)  
 inscrit à (2) St. Melo. n° 1629

(3)

(4) (5)

(6)

(1) Labelé, Aubin.  
 né le 12 Sept. 78 à St Nazaire (L.S.)  
 inscrit à (2) Nantes n° 440.

(3)

(4) C. L. E. (5) 11 11  
 B.S. 24

(6)

(1) Gêda, Yves. Marie  
 né le 9 mai 1880 à Guérand  
 inscrit à (2) Bini n° 4751

(3) Ploëguin

(4) mot de St. (5) 0.2 .  
 9.21

(6) D 19.9 mai 1910 S. 24

(1) Guennou, Yves. François. Marie  
 né le 17 8<sup>e</sup> 1888 à Ploëguin  
 inscrit à (2) Bini n° 2860

(3) Ploëguin

(4) mot de St. (5) 0.2 .  
 6.0 (27) = 462.00  
 9.16 (29) = 840

(6) 0 10 9 9 1018

| D : Navigation.          |        |
|--------------------------|--------|
| Mois.                    | Jours. |
| 16                       | 17     |
| A : <i>marée</i>         |        |
| B : <i>30 frs</i>        |        |
| A :                      |        |
| B :                      |        |
| C : Taxe par mois.       |        |
| D : Navigation.          |        |
| Mois.                    | Jours. |
| 16                       | 17     |
| A : <i>Submarine</i>     |        |
| B : <i>200 frs</i>       |        |
| A :                      |        |
| B :                      |        |
| C : Taxe par mois.       |        |
| D : Navigation.          |        |
| Mois.                    | Jours. |
| "                        | 27     |
| A : <i>m<sup>o</sup></i> |        |
| B : <i>75</i>            |        |
| A :                      |        |
| B :                      |        |
| C : Taxe par mois.       |        |
| D : Navigation.          |        |
| Mois.                    | Jours. |
| 15                       | 15     |
| A : <i>m<sup>o</sup></i> |        |
| B : <i>75</i>            |        |
| A :                      |        |
| B :                      |        |
| C : Taxe par mois.       |        |
| D : Navigation.          |        |
| Mois.                    | Jours. |
| 15                       | 15     |

662.67

497

180

1.80

1162.50

1302.50

4287.34  
 180 ..  
 4467.34

32.16  
 1.80  
 33.96

A reporter .....





|  |   |  |                       |
|--|---|--|-----------------------|
| <p>N° 20 Embarqué à <i>le 10 Mars 1911</i><br/>Embarqué à <i>le 10 Mars 1911</i></p> <p>Débarqué (1) payé à <i>le 10 Mars 1911</i><br/>Débarqué (2) payé à <i>le 10 Mars 1911</i></p> <p><i>tombe à la mer et est parvenu à Port-Centa (Cayenne) le 12 Mars 1911.</i></p>                              | <p>né le <i>Mars 1874</i> à <i>Winnipeg</i><br/>inscrit à (2) <i>Cainipol</i> n° <i>2469</i></p> <p>(4) <i>H. P.</i><br/>(5) <i>9.24</i><br/>(6) <i>12</i></p>  | <p>A:<br/>B:<br/>C: Taxe par mois.<br/>D: Navigation.<br/>Mois. Jours. <i>500</i><br/><i>10 03</i></p>   | <p><i>500</i></p>     |
| <p>N° 21 Embarqué à <i>le 10 Mars 1911</i><br/>Embarqué à <i>le 10 Mars 1911</i></p> <p>Débarqué (1) payé à <i>le 10 Mars 1911</i><br/>Débarqué (2) payé à <i>le 10 Mars 1911</i></p> <p><b>PRESENT AU DESARMEMENT</b></p> <p>APOSTILLES DIVERSES.</p>   | <p>(1) <i>Dumas, Georges</i><br/>né le <i>6 Mars 1890</i> à <i>Cayenne</i><br/>inscrit à (2) <i>Cayenne</i> n° <i>14876</i></p> <p>(3) <i>Cayenne</i><br/>(4) <i>J. P.</i><br/>(5) <i>J. P.</i><br/>(6)</p>                                 | <p>A: <i>do</i><br/>B: <i>50.</i><br/>A: <i>1. inabite</i><br/>B:<br/>C: Taxe par mois.<br/>D: Navigation.<br/>Mois. Jours. <i>775.</i><br/><i>15 15</i></p> | <p><i>775.</i></p>    |
| <p>N° 22 Embarqué à <i>le 10 Mars 1911</i><br/>Embarqué à <i>le 10 Mars 1911</i></p> <p>Débarqué (1) payé à <i>le 10 Mars 1911</i><br/>Débarqué (2) payé à <i>le 10 Mars 1911</i></p> <p><b>PRESENT AU DESARMEMENT</b></p> <p>APOSTILLES DIVERSES.</p> <p><i>Débarqué à la mer le 10 Mars 1911</i></p> | <p>(1) <i>Le Moral, Charles, Marie</i><br/>né le <i>16 Juillet 1876</i> à <i>Cainipol</i><br/>inscrit à (2) <i>Cainipol</i> n° <i>14876</i></p> <p>(3) <i>Cainipol</i><br/>(4) <i>mot de S. S.</i> (5) <i>gab. av.</i><br/>(6) <i>D</i></p> | <p>A: <i>Charb.</i><br/>B: <i>95.</i><br/>A:<br/>B:<br/>C: Taxe par mois.<br/>D: Navigation.<br/>Mois. Jours. <i>1472.00</i><br/><i>15 15</i></p>            | <p><i>1472.00</i></p> |
| <p>N° 23 Embarqué à <i>le 10 Mars 1911</i><br/>Embarqué à <i>le 10 Mars 1911</i></p> <p>Débarqué (1) payé à <i>le 10 Mars 1911</i><br/>Débarqué (2) payé à <i>le 10 Mars 1911</i></p> <p><b>PRESENT AU DESARMEMENT</b></p> <p>APOSTILLES DIVERSES.</p>   | <p>(1) <i>Guyader, Hervé, Marie</i><br/>né le <i>Mai 1866</i> à <i>Guimptre</i><br/>inscrit à (2) <i>Guimptre</i> n° <i>320</i></p> <p>(3) <i>Guimptre</i><br/>(4) <i>mot de S. S.</i> (5) <i>20.</i><br/>(6) <i>le 19 Mars 1911</i></p>    | <p>A: <i>mat.</i><br/>B: <i>75.</i><br/>A:<br/>B:<br/>C: Taxe par mois.<br/>D: Navigation.<br/>Mois. Jours. <i>1162.00</i><br/><i>15 15</i></p>              | <p><i>1162.00</i></p> |
| <p>N° 24 Embarqué à <i>Sydney</i> le <i>20 Sept. 1900</i><br/>Embarqué à <i>le 1900</i></p> <p>Débarqué (1) payé à <i>San Francisco</i> le <i>10 Decembre 1900</i><br/>Débarqué (2) payé à <i>le 1900</i></p> <p>APOSTILLES DIVERSES.</p>  | <p><i>Copp William</i><br/>né le <i>16-11-1888</i> à <i>Berlin (Allemagne)</i><br/>inscrit à (2) <i>(Allemand.)</i></p> <p>(3)</p>  | <p>A: <i>Matelot</i><br/>B: <i>24 par mois</i><br/>A: <i>100.80</i><br/>B:<br/>C: Taxe par mois.</p>   | <p><i>100.80</i></p>  |

Consulat General de France en Australie

Certificat

Le Consulat General de France à Sydney  
certifie que, par l'impossibilité de se procurer sur  
place des marins français le Capitaine Droguet  
commandant le voilier "Mezly", a été autorisé  
à compléter son équipage avec 2 marins étrangers.

En foi de quoi, il a été établi le présent  
certificat pour servir et valoir ce que de droit.

Sydney, le 30 Septembre 1910

Le Chancelier G<sup>l</sup>.

Signé

Illisible

cachet du  
Consulat General

Low copie confirmée  
Paris, 17 Janvier 1911

L'ADMINISTRATEUR  
DE L'INSCRIPTION MARITIME



Handwritten signature

|           |          |
|-----------|----------|
| ation.    |          |
| Jours.    | 395      |
| 08        |          |
| Total fr. |          |
| ar mois.  |          |
| igation.  |          |
| Jours.    | 392.90   |
| 07        |          |
| Total     |          |
| ar mois.  |          |
| igation.  |          |
| Jours.    | 405      |
| 12        |          |
|           | 1192.90  |
| ar mois.  |          |
| igation.  | 9930.67  |
| Jours.    | 7884.50  |
|           | 4467.34  |
|           | 8852.50  |
|           | 1192.90  |
| ar mois.  | 29327.57 |

- 1° Les consulats
- 2° Les consules
- 3° Procès-verbaux en forme.

- (4) Grade à l'Etat.
- (5) Spécialité.
- (6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mobilisation.

DECOMPTÉ AU DÉSARMEMENT.

A LA CATEGORIE DE PREVOYANCE instituee en faveur des marins français contre les risques et accidents de leur profession (Loi du 23 décembre 1905).

|                                      |  |                               |   |
|--------------------------------------|--|-------------------------------|---|
| Montant des salaires payés ou parti. | Droits des invalides (3 p. 100. taxe). | Cotisations des participants. | Apports des propriétaires ou armateurs. |
| 1                                    | 2                                      | 3                             | 4                                       |

- B: Gages ou parts.
- C: Taxe par mois.
- D: Décompte de services à bord.

|                   |             |           |           |
|-------------------|-------------|-----------|-----------|
| A: Matelot        | B: 24-10-20 | A: 113.30 | B: 113.30 |
| C: Taxe par mois. |             |           |           |

|                |        |
|----------------|--------|
| D: Navigation. |        |
| Mois.          | Jours. |
| 2              | 18     |

|                   |                |    |    |
|-------------------|----------------|----|----|
| A: Matelot        | B: 75 par mois | A: | B: |
| C: Taxe par mois. |                |    |    |

|                |        |
|----------------|--------|
| D: Navigation. |        |
| Mois.          | Jours. |
| 5              | 08     |

|                   |           |    |    |
|-------------------|-----------|----|----|
| A: Matelot        | B: 75 fr. | A: | B: |
| C: Taxe par mois. |           |    |    |

|                |        |
|----------------|--------|
| D: Navigation. |        |
| Mois.          | Jours. |
| 5              | 07     |

|                   |       |    |    |
|-------------------|-------|----|----|
| A: Matelot        | B: 75 | A: | B: |
| C: Taxe par mois. |       |    |    |

|                |        |
|----------------|--------|
| D: Navigation. |        |
| Mois.          | Jours. |
| 5              | 12     |

|                   |    |         |      |
|-------------------|----|---------|------|
| A:                | B: | A:      | B:   |
|                   |    | 1192.00 | 8.94 |
| C: Taxe par mois. |    |         |      |

Embarqué à Sydney le 29 septembre 1900  
 Embarqué à le 1900  
 payé à le 1900  
 payé à le 1900  
 APOSTILLES DIVERSES.  
 reçu un mois d'avance à Sydney.



Report...  
**Janson Jean**  
 né le 30 Nov 1883 à Libao (Russie)  
 N. 9.  
 (Sujet Russe)

Embarqué à le 17 Mars 1900  
 Embarqué à le 1900  
 payé à le 1900  
 payé à le 1900  
**PRESENT AU DESARMEMENT**



né le 17 Mars 1879 à Courville  
**Perret Clement**  
 inscrit à (2) away n° 4699  
 (3)  
 (4)  
 (6)

APOSTILLES DIVERSES.  
 Embarqué à le 18 Janvier 1900  
 Embarqué à le 1900  
 payé à le 1900  
 payé à le 1900  
**PRESENT AU DESARMEMENT**



né le 9 Mars 1877 à Hillion (C.d.N.)  
**Gilles (Guillaume, Français)**  
 inscrit à (2) St Brieuc n° 3102  
 Hillion (C.d.N.)  
 Gilles  
 (3)  
 (4)  
 (6)

APOSTILLES DIVERSES.  
 Embarqué à le 13 Janvier 1900  
 Embarqué à le 1900  
 payé à le 1900  
 payé à le 1900  
**PRESENT AU DESARMEMENT**



né le 9 Juin 1889 à Floargrecaut  
**Derrien (Yves)**  
 inscrit à (2) Trepues n° 2583  
 Floargrecaut (C.d.N.)  
 (3)  
 (4)  
 (6)

APOSTILLES DIVERSES.  
 Embarqué à le 1900  
 Embarqué à le 1900  
 payé à le 1900  
 payé à le 1900  
**PRESENT AU DESARMEMENT**



Embarqué à le 1900  
 Embarqué à le 1900

Arrivée au port de Cherbourg  
le 14 mars 1910

S.S. \_\_\_\_\_  
Port de Sunderland  
le 2 mars 1910

l'imprimé doit  
être remis au  
bureau des  
navires  
avant que le rôle  
soit permis de

personnes, nous soumi  
et port de relache ou de destina  
et la remise d'une déclaration de  
et desdits administrateurs et co  
quipage modifiés d'après les  
spartition ou la désertion des  
ou consul les actes de l'état  
de l'armement, à moins qu'  
ayer, en présence des admi  
esquels salaires seront suiv  
Invalides de la Marine et  
de qui serait encore due  
ègements sous les pei

Je soussigné Lasbleix Adolphe Embarqué sur  
le Mexly armé au Cabotage Certifie que le  
2 Mars mil neuf cents dix à neuf heures  
soir étant à Sunderland le sieur Guillaume  
Vincent inscrit à Auray sous le n° 109 et porté  
au rôle d'Equipage du dit navire en qualité de  
deuxième maître a été blessé dans les circonstances  
suivantes :

pendant le déchargement du navire de l'épave  
sur les bouées une Coque s'étant formée dans le  
fil d'acier s'est défilé brusquement et est venu  
le frapper sans les Vestibules lui occasionnant  
une vive douleur

Lasbleix

M.  
L'Administrateur de l'Inscription Maritime

*[Signature]*

ité

ARMEMENT.

estant que  
qui suit  
en fil  
et homme  
mit ayant  
au capot absolu  
estoplane

les  
jour

Ce récé  
cent

et imprimé doit  
d'office et gra-  
tous les navires  
mps que le rôle  
ou le permis de

Je soussigné Courrèges Vincent appartenant à l'équipage  
du voilier Nozly rapporte ce qui suit au sujet du nommé  
Guillaume Vincent inscrit à Couray N° 405 et porté au rôle  
du dit navire en qualité de deuxième maître

Dans la soirée du 2 mars 1910 pendant un débâlage  
du navire, le deuxième maître Guillaume m'a dit qu'il avait  
reçu un coup de fouet d'une aussière en fer d'acier sur  
les testicules et qu'il éprouvait une vive douleur

En foi de quoi j'ai établi le présent rapport en triple original  
pour telle suite que de droit

Fait à bord le 7 mars 1910

V. Courrèges

Nu:

L'Administrateur de l'inscription Maritime

*[Signature]*

tant que  
qui suit  
en fil  
et homme  
tous la nuit ayant

ut port de  
er la remi  
nt desdit  
équipage  
ispartition  
ou cons  
de l'a  
ayer,  
lesquel  
Inval  
lde q  
règles

10

**PORT DE DETAILLE**  
**DE BLESSURE, MALADIE OU DÉCÈS.**

(1) Nom, prénoms, qualité (capitaine, maître ou patron ou de tel navire, armé à vapeur, cabotage, etc.), ou grade de l'autorité qui rédige le rapport.

(2) Date et heure en toutes lettres.  
(3) Matin ou soir.

(4) Lieu de l'événement; si c'est à bord, indiquer les parages, la longitude et la latitude, ou le port, la rade, etc. où se trouvait le navire.

(5) Relater, avec le plus de détails possible, les circonstances qui ont occasionné la blessure, la maladie ou la mort. Mentionner, s'il y a lieu, la date à laquelle le malade a été laissé à terre, à l'hôpital ou chez lui.

(6) Signature du capitaine, maître ou patron ou de l'autorité qui rédige le rapport. Si un patron ne sait ou ne peut signer, l'autorité qui reçoit la déclaration mentionne la cause de l'empêchement. Les témoins ne doivent pas signer le présent rapport, mais établir des déclarations distinctes.

(7) Désignation de l'autorité maritime, coloniale ou consulaire.

(8) Signature ou cachet.

Je soussigné<sup>(1)</sup> *Auguste Burg*  
embarqué sur le *voilier "Mogé"*, armé au *cabotage*  
certifie que, le<sup>(2)</sup> *six mars*  
à *9* heures *mil neuf cent 25*  
minutes du<sup>(3)</sup> *matin*,  
étant à<sup>(4)</sup> *Saint-Jean (Anglais)*  
le Sieur *Guillaume Vincent Benoit*  
inscrit à (ou ayant pour port d'attache) *Quincy* n° *109*,  
porté sur le rôle d'équipage (ou le permis de navigation) en qualité  
de *Secundo maître*,  
a été<sup>(5)</sup>

*est venu me demander un suspensif, prétendant que ses parties avaient enflé dans la nuit. Enflure qui était produite d'un choc reçu en filant une ancre en fil d'acier. J'ai de suite donné un suspensif à cet homme lequel éprouve un soulagement, mais dans la nuit ayant ressenti un peu de douleur, je l'ai fait rester au repos absolu. En même temps que je lui faisais appliquer un cataplasme de farine de lin.*

Les témoins de l'événement sont : *M. Guigney Secundo*  
*Lasbly (Instinct Charpentier)*

En foi de quoi j'ai rédigé le présent rapport en double expédition.

*En mer*, le *7* *mars* 1910.  
(6) *Long. 1° 15' 00"*  
*Latit = 35° 16' N.*

Vu par I<sup>(7)</sup>

A *Charbourg*, le *14* *mars* 1910.

*Administrateur de l'Inspection Maritime*

*A. Rivoir*

*J. Deschamps*

ser la remise ou de destination, à la remise d'une déclaration des changements des administrateurs et consuls et l'équipage modifié d'après les apostilles de disparition ou la désertion des individus ou consul les actes de l'état civil, les de l'armement, à moins qu'il ne soit payer, en présence des administrateurs auxquels salaires seront suivant les cas s Invalides de la Marine et caissier des aide qui serait encore due à ce moment règlements sous les peines qui y sont

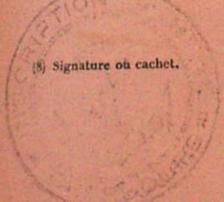
So.

**ARMEMENT.**

les personnes  
jour, où elles ont passé la revue  
190.

Ce récépissé porte le timbre du bureau (en centimes) qui a été payé.

| DATES                  |                  |
|------------------------|------------------|
| ENVERS D'ENCAISSEMENT. |                  |
| Journal.               | Livre de détail. |
| 1911                   | 1910             |
| 1911                   | 1910             |
| 1911                   | 1910             |



## SOUSSION.

Nous, soussigné, capitaine, ou armateur, du navire le véritable le présent rôle, qui comprend (1) à n'embarquer sur ledit bâtiment que les dénommés au présent rôle; à remettre ce rôle, dans les vingt-quatre heures de l'arrivée à tout port de relâche ou de destination, en leur présence; à représenter au commissaire de l'inscription maritime ou au consul du port où le navire fera son désarmement ledit équipage modifié d'après les apostilles consignées au rôle par lesdits administrateurs et consuls ou d'après les actes ou procès-verbaux de disparition, les inventaires d'effets et valeurs constaté au rôle ou par récépissé que ces effets ou pièces ont été remis à l'autorité maritime ou consulaire dans une précédente escale; à payer, en présence des administrateurs de l'inscription maritime ou des consuls, conformément aux conventions inscrites en tête du présent rôle, les salaires dus audit équipage, lesquels salaires seront suivent les cas, soit remis directement aux intéressés, soit versés à la Caisse des Gens de mer ou en chancellerie; à payer directement au trésorier des Invalides de la Marine et caissier des Gens de mer ou au chancelier du consulat, trois jours après le désarmement dudit bâtiment, les droits de la caisse des Invalides, la solde qui serait encore due à ce moment aux marins décédés ou absents, ainsi que les sommes revenant à la caisse de prévoyance; et finalement à observer en tout les lois et règlements sous les peines qui y sont portées.

Fait double à Sunderland, le 8 février 1960.

(2)

*A. Labbé*

### REVUE D'ARMEMENT.



Vu par nous soussigné André Couvreur les quatre personnes dénommées au présent rôle; permis au sieur Broyueh de son service pour faire le voyage de Sunderland à Cherbourg, aux conditions portées dans la soumission ci-dessus.

Fait double à Sunderland, le 8 février 1960.

**L'Agent Consulaire de France.**

*Reçu Compagnie*

### REVUE DE DÉSARMEMENT.

Vu par nous soussigné les personnes dénommées au présent rôle et encore présentes à jour, où elles ont passé la revue de désarmement.

A \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 1960.

Le (3)

### LIQUIDATION DE DÉSARMEMENT.

Trois pour cent, .....

..... 1475.95

F. C.

#### DATES

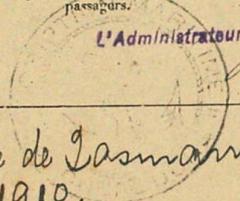
ET NUMÉROS D'ENCAISSEMENT.

| Dates | Journal | Livre de détail |
|-------|---------|-----------------|
|       |         |                 |

|   |  |                     |
|---|--|---------------------|
| <p>N°</p> <p>Arrivé à _____</p> <p>le _____</p> <p>venant de _____</p> <p>ayant _____</p> <p>et _____</p> <p>hommes d'équipage _____</p> <p>passagers _____</p>                                     | <p>Expédié le 5 mars 1910</p> <p>allant à Cherbourg</p> <p>ayant quinze</p> <p>et _____</p> <p>hommes d'équipage _____</p> <p>passagers _____</p>                    | <p>OBSERVATIONS</p> |
| <p>N°</p> <p>Arrivé à Cherbourg</p> <p>le 10 mars 1910</p> <p>venant de Sunderland</p> <p>ayant quinze</p> <p>et _____</p> <p>hommes d'équipage _____</p> <p>passagers _____</p>                    | <p>Expédié le 14 Mars 1910</p> <p>allant à Hobart - Tenny</p> <p>ayant vingt-deux</p> <p>et _____</p> <p>hommes d'équipage _____</p> <p>passagers _____</p>          |                     |
| <p>N°</p> <p>Arrivé à Hobart, Ile de Tasmanie</p> <p>le 18 Juin 1910</p> <p>venant de Cherbourg</p> <p>ayant vingt-deux</p> <p>et _____</p> <p>hommes d'équipage _____</p> <p>passagers _____</p>   | <p>Expédié le 22 Juin 1910</p> <p>allant à San Francisco</p> <p>ayant vingt-deux</p> <p>et _____</p> <p>hommes d'équipage _____</p> <p>passagers _____</p>           |                     |
| <p>N°</p> <p>Arrivé à Sydney (Australie)</p> <p>le 15 juillet 1910</p> <p>venant de Hobart</p> <p>ayant vingt-deux</p> <p>et pas de _____</p> <p>hommes d'équipage _____</p> <p>passagers _____</p> | <p>Expédié le Septembre 1910</p> <p>allant à San Francisco</p> <p>ayant vingt et un</p> <p>et pas de _____</p> <p>hommes d'équipage _____</p> <p>passagers _____</p> |                     |



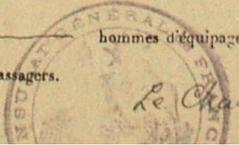
L'Agent Consulaire de France.



L'Administrateur de l'Inscription Maritime



L'AGENT CONSULAIRE DE FRANCE



Le Chancelier de

|  |   |
|--|---|
| <p>le 10 mars 1910<br/> venant de <i>Sunderland</i><br/> ayant <i>vingt</i> hommes d'équipage<br/> et <i>vingt</i> passagers.</p>  | <p>allant à<br/> ayant <i>vingt deux</i> hommes d'équipage<br/> et <i>vingt deux</i> passagers.</p>   |
| <p>L'Administrateur de l'inscription Maritime<br/> <i>[Signature]</i></p>  |   |
| <p>N°<br/> Arrivé à <i>Hobart- Ile de Tasmanie</i><br/> le <i>18 Juin 1910.</i><br/> venant de <i>Cherbourg</i><br/> ayant <i>vingt-deux</i> hommes d'équipage<br/> et <i>vingt-deux</i> passagers.</p>        | <p>Expédié le <i>22 Juin 1910</i><br/> allant à <i>San Francisco</i><br/> ayant <i>vingt-deux</i> hommes d'équipage<br/> et <i>vingt-deux</i> passagers.</p>  |
| <p>AGENCE CONSULAIRE DE FRANCE<br/> HOBART TASMANIE<br/> L'AGENT CONSULAIRE DE FRANCE<br/> <i>[Signature]</i></p>  |   |
| <p>N°<br/> Arrivé à <i>Sydney (Australie)</i><br/> le <i>15 Juillet 1910</i><br/> venant de <i>Hobart</i><br/> ayant <i>vingt deux</i> hommes d'équipage<br/> et <i>pas de</i> passagers.</p>                  | <p>Expédié le <i>Septembre 1910</i><br/> allant à <i>San Francisco.</i><br/> ayant <i>vingt et un</i> hommes d'équipage<br/> et <i>pas de</i> passagers.</p>  |
| <p>Le Chancelier<br/> <i>[Signature]</i></p>   |   |
| <p>N°<br/> Arrivé à <i>San Francisco (Calif)</i><br/> le <i>10 décembre 1910</i><br/> venant de <i>Sydney (Australie)</i><br/> ayant <i>vingt et un</i> hommes d'équipage<br/> et <i>pas de</i> passagers.</p> | <p>Expédié le <i>25 janvier 1911</i><br/> allant à <i>Hull (England)</i><br/> ayant <i>vingt et un</i> hommes d'équipage<br/> et <i>pas de</i> passagers.</p> |
| <p>Le Consul-général de France<br/> <i>[Signature]</i></p>   |   |
| <p>N°<br/> Arrivé à<br/> le<br/> venant d</p>  | <p>Expédié le<br/> allant à<br/> ayant</p>  |

ANNEXE AU RÔLE D'ÉQUIPAGE  
POUR L'ENREGISTREMENT DES ACTES DE L'ÉTAT CIVIL.

(Se conformer exactement à l'Instruction du 3 octobre 1893 sur la rédaction des actes de l'état civil.)

3/mats Bezly -

Charbourg, le 14 Mars 1910  
Administrateur de l'Inspection Maritime  
[Signature]

Procès-verbal de Disparitions

Le jourd'hui le Douze Janvier de l'an mil neuf cent onze à une heure du soir  
amarré le long du wharf à Fort-Cotia (Californie)

En devant nous Droquet Eugène Victorien, Marine capitaine du trois-mâts  
"Bezly" armé à Dundeland (Angleterre) agissant en vertu de l'article 87 du Code civil ont  
comparus les hommes : Diean Joseph et nommer Diean lesquels nous ont déclaré que le  
nommé :

Le Heur, Albert, Lion, Marie fils de Jean Marie et de Marie Françoise Lucas, né le  
01. neuf août mil huit cent quatre vingt quatre à Crestigneux arrondissement de H. Brieux  
département des Côtes-du-Nord domicilié avant son enrégimentement à Crestigneux arrondissement  
de H. Brieux département des Côtes-du-Nord inscrit au quartier de Cairmpol 918 2469 porté sur  
le rôle d'équipage en qualité de matelot-léger a disparu aujourd'hui à une heure cinq  
du soir dans les circonstances suivantes

Le lendemain pour une heure de l'après-midi

Charbourg, le 14 Mars 1910  
Général de l'Administration de l'Inspection Maritime  
F. J. J. J.

Procès-verbal de Disparitions

Ce jourd'hui le Douze Janvier de l'an mil neuf cent onze à une heure du soir  
amarré le long du wharf à Fort-Cotia (Californie)  
En devant nous Drouet Eugène Victorien Marie capitaine du trois-mâts  
"Hugely" armé à Dundeland (Angleterre) agissant en vertu de l'article 87 du Code civil ont  
les nommés : Diean Joseph et Monnier Dieux lesquels nous ont déclaré que le

le "Hugely" armé à Dundeland (Angleterre) agissant en vertu de l'article 87 du Code civil ont  
les nommés : Diean Joseph et Monnier Dieux lesquels nous ont déclaré que le  
le "Hugely" armé à Dundeland (Angleterre) agissant en vertu de l'article 87 du Code civil ont  
les nommés : Diean Joseph et Monnier Dieux lesquels nous ont déclaré que le

De midi je donnai ordre au second de faire amener la balancine pour une heure de l'après-midi  
le second donna l'ordre aux canotiers d'embarquer. Ces derniers s'en allaient exécutés  
quand le "Hugely" qui était du nombre, en voulant descendre par le garant de bonsoir  
perdit pied en atteignant la balancine et tomba à l'eau. Le matelot-léger "Monnier" qui était avec  
lui au moment de sa chute cria que "Le Hugely" venait de tomber à l'eau.

Dès aussitôt tout l'équipage, qui rejoignait son poste de travail, se porta à son secours. Les  
embarcations déjà à l'eau furent armées, l'échelle de commandement amenée et plusieurs bouts de  
filin lancés le long du bord. Tout fut inutile "Le Hugely" qui ne savait pas nager et qui était  
entraîné par un courant assez fort coula devant nous sans pouvoir rien attraper des objets lancés  
et avant que les embarcations aient pu l'atteindre.

Ordre fut donné aux <sup>plus</sup> embarcations de croiser à l'endroit où il coula et aussi où il avait  
pu être entraîné par le courant. Ce soir toutes les recherches étaient encore demeurées vaines.

À midi je donnai ordre au second de faire amener la balançoire pour une heure de l'après-midi.  
L'heure dite le second donna l'ordre aux canotiers d'embarquer. Ces derniers s'en allaient calculés  
l'ordre reçu quand "Le Noeur" qui était du nombre, en voulant descendre par le garage du bousin  
perdit pied en atteignant la balançoire et tomba à l'eau. Le matelot, léger "Mornier" qui était avec  
lui au moment de sa chute cria que "Le Noeur" venait de tomber à l'eau.

Dès aussitôt tout l'équipage, qui résignait son poste de travail, se porta à son secours. Les  
embarcations déjà à l'eau furent armées, l'échelle de commandement amenée et plusieurs bouts de  
filin lancés le long du bord. Tout fut inutile "Le Noeur" qui ne savait pas nager et qui était  
entraîné par un courant assez fort coula devant nous, sans pouvoir rien attraper des objets lancés  
et avant que les embarcations aient pu l'atteindre.

Ordre fut donné aux <sup>autres</sup> embarcations de croiser à l'endroit où il coula et aussi où il avait  
pu être entraîné par le courant. Ce soir toutes les recherches étaient encore demeurées vaines.

À bord des : jours, mois et an que venus ?

*J. Durand*

Capitaine

2<sup>e</sup> Maître

Matelot - léger.

- 1<sup>er</sup> Où avait-il des navires en vue ? - À quelle distance ? - Un vapour était amarré à  $\frac{1}{2}$  mille environ au large à nous.
- 2<sup>e</sup> Où, vous en vue des côtes ? - Nous étions amarrés le long du wharf de Port-Costa.
- 3<sup>e</sup> Quel était l'état de la mer ? - Houléuse.
- 4<sup>e</sup> Quelle était la vitesse du navire ? - Il était amarré.
- 5<sup>e</sup> Pourquoi, vous dire quelle était la direction du courant ? - Vers l'Ouest.
- 6<sup>e</sup> Quels moyens ont été tentés pour sauver l'individu ? - Fait armer les embarcations, jeta de bouts de filin  
le long du bord et amena l'échelle de commandement au ras de l'eau.
- 7<sup>e</sup> Pourquoi - vous qu'il ait pu échapper à la mort ? - Non.

8. Est-il fait des blessures en tombant à la mer? - Personne n'en a eu connaissance.  
9. Des circonstances physiques de santé ou de constitution favorisent-elles ou augmentent-elles  
chances de sa mort? - Il venait de manger et ne savait pas nager.

Port - Costa le 12 Janvier 1911  
Le Capitaine,

J. Quigley



M au Consulat général de France  
à San Francisco le 25 Janvier 1911  
Le Consul - général de France  
Le Vice - Consul  
J. F. d'Elvice - Consul:

*[Signature]*